Boletín de Información Municipal

Villava Atarrabia

Udal Aldizkaria

AZAROA NOVIEMBRE 16 DICIEMBRE 1998 ABENDUA

Comienzan las obras en la variante ..... *Págs. 4-5*

Entrevista a Carlos Villanueva, presidente del Beti Onak .. *Pág. 6*

III ciclo de Teatro en Otoño en La Presentación ..... *Pág. 8*

Nueva representación del espectáculo "Zorongo" ... *Pág. 9*

Las fiestas, en imágenes

Todos los grupos municipales han valorado muy positivamente el ambiente y la participación ciudadana

Págs. 12-17

La charanga "Zintzarri" salió a la calle todos los días ..... Pág. 16

Actividades formativas para padres y madres ..... *Pág. 19*

Más de 800 participantes en la campaña deportiva .... *Pág. 20*

Inaugurado el nuevo campo de hierba artificial ..... *Pág. 21*

La compra mejor en Villava.

- Horario ininterrumpido de 9 de la mañana a 8 de la tarde.
- Sábados abierto todo el día.
- Servicio de reparto a domicilio.
- Pago con Tarjetas.

SECCIONES

- Alimentación.
- Carnicería.
- Charcutería.
- Pescadería.
- Frutas.
- Verduras.
- Congelados.
- Lácteos.
- Bebidas.
- Droguería.

SUPER MABO

Mejor y más cerca de tí

C./ Ezcaba, 1 y 3. Villava

NOVIEMBRE DICIEMBRE
AZAROA ABENDUA
16
1998

Boletín de Información Municipal
Villava Atarrabia
Udal Aldizkaria

VILLAVA • ATARRABIA
Boletín de Información Municipal
Udal Informazio Aldizkaria

EDITA:
Ayuntamiento de Villava

CONSEJO DE REDACCIÓN: Marino Marín, Alfonso Ucar, Carmen Lizarraga, Txema Jurado, José Javier Jaunarena, José Vicente Urabayen

FOTOGRAFÍA:
Oskoz

REALIZA:
Heda-Comunicación

FILMACIÓN:
Arte 4c

IMPRIME:
Gráficas Ona

TIRADA:
3.600 ejemplares
D.L.: NA 1223-1996

DIFUSIÓN GRATUITA

TELÉFONOS
TELEFONOAK

SERVICIOS MUNICIPALES
UDAL ZERBITZUAK

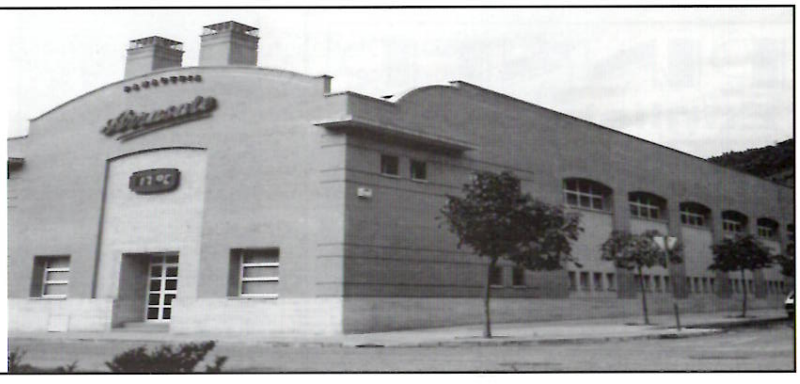
- **Ayuntamiento**
  Udaletxea 948 14 08 33
  .....fax: 948 13 14 84
- **Policía Municipal**
  Udaltzaingoa 908-97 30 30
- **Servicio Cultura y Juventud**
  Kultur eta Gazteria
  Zerbitzuak. 948 33 26 59
- **Casa de Cultura**
  Kultur Etxea.....948 33 26 59
- **Punto de Información Juvenil**
  Gazteentzako
  Argibidegunea 948 33 26 59
- **Servicio de Euskera**
  Euskara Zerbitzua 948 14 08 33
- **Servicio Social de Base**
  Oinarrizko Gizarte
  Zerbitzua.....948 13 07 34
- **Servicio Atención a la Mujer**
  Emakumeari Laguntzeko
  Zerbitzua.....948 13 07 34
- **Ser. Prevención Comunitaria**
  Drogomenpekotasunari
  aurrera hartzeko
  Zerbitzua.....948 13 07 34
- **Patronato de Deportes**
  Kirol Patronatua 948 12 49 99
- **Complejo Deportivo Martiket**
  Martiket Kiroldegia.....948 14 14 24
- **Polideportivo Lorenzo Goikoa**
  Lorenzo Goikoa
  Polikiroldegia.....948 13 17 44
- **Juzgado de Paz**
  Bake Epaitegia 948 14 47 88
- **Centro Municipal de Jubilados**
  Jubilatuen Elkartea 948 13 06 60
- **Escuela Infantil Ama Lur**
  Haur Eskola 948 14 28 23

OTROS SERVICIOS PÚBLICOS
BESTE ZERBITZU PUBLIKOAK

- **Biblioteca Pública**
  Liburutegi Publikoa 948 33 50 42
- **INFOLAN** 948 33 26 20
- **Correos y Telégrafos**
  Posta eta telegrafoak 948 33 24 57
- **Iglesia Parroquial**
  Eliz Parrokia 948 14 03 42
- **Lorenzo Goicoa**.....948 13 17 44
- **Col. La Presentación**
  La Presentación
  Ikastetxea 948 14 03 88
- **Paz de Ziganda** 948 14 26 33
- **Las Hermanas**
  Francesas.....948 14 07 52
- **Centro de Salud**
  Osasun Etxea.....948 33 29 98
- **Cita Previa**
  Aldez aurretiko zita.....948 33 30 00
- **Urgencias Villava**
  Atarrabiako Larrialdiak 061
- **Taxi Villava-Atarrabia** ..948 14 03 51
- **Teletaxi** 948 23 23 00
- **SOS Navarra** 112
- **Hospital de Navarra**
  Nafarroako Ospitalea...948 42 21 00
- **Hospital Virgen del Camino**
  Virgen del Camino
  Ospitalea 948 42 94 00
- **Protección Civil**
  Babespen Zibila.....112

Villava somos todos
Guztiok gara Atarrabia

PANADERIA
Arrasate
Polígono Industrial de Villava
Tel. 948 13 01 63 - Fax 948 14 17 71
31610 VILLAVA • ATARRABIA



udal argibidea

Comenzaron las obras de ampliación de la variante

Deberán estar finalizadas en un plazo máximo de seis meses

El Ayuntamiento de Villava, reunido en sesión extraordinaria, adjudicó el pasado 3 de septiembre las obras de ampliación de la variante a la empresa Alcer por un importe total de 161.385.769 pesetas, lo que supone una rebaja del 3,5% sobre el precio de licitación fijado en el concurso que se convocó a finales del pasado mes de junio y al que se presentaron un total de once empresas.

Las obras han dado comienzo a principios de noviembre y tienen un plazo de ejecución de seis meses.

Proyecto. Como se recordará, el Ayuntamiento aprobó por unanimidad el 30 de septiembre del pasado año la firma de un convenio de colaboración con el Gobierno de Navarra para la financiación y realización de las obras de desdoblamiento de la carretera N-121-A a su paso por Villava. Según este acuerdo, el Ejecutivo navarro se hará cargo del 80% del presupuesto total de la obra.

El proyecto contempla la construcción de una doble calzada con dos carriles de siete metros de anchura en cada sentido separados por una mediana de dos metros de ancho, el acondicionamiento de la glorieta existente en el límite con el término municipal de Burlada y la construcción de dos nuevas glorietas en la confluencia de la variante con las calles Las Eras y Oihanpea.

Las obras mejorarán el tráfico en esta importante vía de circulación de Villava.

La mediana de separación entre carriles tendrá un tratamiento ajardinado y contará con instalación de riego automático, mientras que los peatones dispondrán de tres nuevos pasos de cebra ubicados junto a las calles Ezkaba, Las Eras y travesía Carrobide.

Todo ello con el objetivo de disminuir el riesgo de accidentes en esta zona de amplia densidad de tráfico, reducir la velocidad, mejorar la fluidez de la circulación y facilitar el acceso tanto al polígono industrial como a Villava.

> Helburua zonaldean istripu arriskuak gutxitzea, trafikoaren jarioa hobetzea eta auto eta oinezkoen sarbidea erraztea da

PINNER
English Centre
• Clases de inglés todos los niveles
• Preparación de exámenes y conversación
•Cursos intensivos
Plaza Sancho VI El Sabio, 8 bajo. Villava • Atarrabia
Teléfono: 948 14 15 76

Estudio de Información Municipal
Villava Atarrabia 15
Llegamos a todos los vecinos, empresas y comercios de Villava
PUBLICIDAD
948 27 92 99

CARNICERÍA - CHARCUTERÍA
OLORIZ
Mayor, 61 • Tel. 948 33 26 57
Las Eras, 9 • Tel. 948 14 97 89
VILLAVA
TERNERA NAVARRA
CARNICERIA AUTORIZADA PARA LA VENTA DE TERNERA DE NAVARRA
ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS CASEROS, QUESOS Y PATÉS

"Contigo ganamos todos"

El Ayuntamiento facilitará el empadronamiento a los vecinos no censados

"Contigo ganamos todos" es el slogan que encabezará una campaña de empadronamiento que el Ayuntamiento de Villava va a poner en práctica este mes de noviembre y que se prolongará hasta finales de año.

El objetivo de dicha campaña es conseguir que el municipio de Villava llegue a la cifra de 10.000 empadronados. Como se recordará, en el último número del Boletin de Información Municipal se dieron a conocer las principales conclusiones de una investigación de la empresa IKERLAN Estudios Sociológicos. Según este estudio, en Villava viven más de 10.000 personas, aunque alrededor de 700 todavía no se han empadronado por haber venido recientemente a residir a la localidad o sencillamente por "dejadez". Este hecho, que no tendría gran trascendencia en otros municipios, causa a Villava enormes perjuicios ya que el Gobierno de Navarra favorece a las localidades de más de 10.000 habitantes en el reparto de dinero que realiza entre los ayuntamientos. Por ello, Villava pierde más de 60 millones al año, dinero con el que, por ejemplo, podría construirse un nuevo centro cultural juvenil u otros proyectos de diferente índole sugeridos por los villaveses y que fueron recogidos por IKERLAN en su estudio.

A lo largo de la campaña, el Ayuntamiento pondrá en funcionamiento un nuevo sistema de empadronamiento a domicilio mucho más más cómodo y sencillo, cuya misión es reducir al máximo los inevitables trámites burocráticos.

Teléfono y domicilio. Este nuevo sistema de empadronamiento, que entrará en vigor a partir del próximo 16 de noviembre, tendrá dos aspectos novedosos. El primero de ellos consiste en habilitar una **línea telefónica gratuita** durante las 24 horas del día donde los interesados podrán concertar una cita para empadronarse. El número al que deberán llamar estas personas es el **900 700 702**.

La segunda novedad hace referencia a **la presencia de personal del Ayuntamiento en el domicilio** del no empadronado para cumplimentar su nueva hoja padronal.

Con esta y otra serie de medidas se pretende fomentar la inscripción en el Padrón Municipal de gran parte de ese colectivo de residentes que no consta como vecino, lo que permitiría mejorar la convivencia entre los vecinos de Villava y contar con más dinero para inversiones.

Inmediata puesta en marcha de un tratamiento de desratización

El Ayuntamiento de Villava va a contratar en breve los servicios de una empresa especializada para la puesta en marcha de un tratamiento de desratización que permita acabar con la proliferación de roedores detectada en nuestra localidad con la llegada de las primeras lluvias y los trabajos de derribo de la antigua fábrica de Onena.

Ante las numerosas denuncias ciudadanas, el Consistorio villavés ha decidido realizar esta campaña que dará comienzo este mismo mes de noviembre y que consta de varias fases.

Así, se van a llevar a cabo dos tratamientos de choque coincidiendo con el otoño y la primavera -periodos de mayor actividad de los roedores-, a los que se añadirán un tratamiento de recuerdo el próximo mes de diciembre y otros diez tratamientos de mantenimiento de carácter periódico.

Colaboración. Para alcanzar la mayor eficacia posible, esta campaña requiere la colaboración de los ciudadanos. Las personas que tengan constancia de la presencia de roedores en alguna zona de Villava pueden ponerse en contacto con la Policía Municipal (tel. 908 97 30 30).

El presupuesto total de este tratamiento ronda el medio millón de pesetas.

¡SOMOS LA PRIMERA!
¿HAS PENSADO
VENDER O COMPRAR UN LOCAL O PISO
MONTAR UN NEGOCIO O EMPRESA
ASEGURAR TU FUTURO DESDE HOY
ACABAR CON LA PESADILLA FISCAL
?
Deja de preocuparte por estos u otros temas...
Deposita tu confianza en manos de profesionales
Por un precio módico encontrarás tu respuesta en:
GESTORÍA – INMOBILIARIA
OLLOQUIEGUI
Pl. Sancho VI El Sabio, nº 3
Tels. 948 13 02 10 / 948 13 06 78
Fax 948 13 05 73

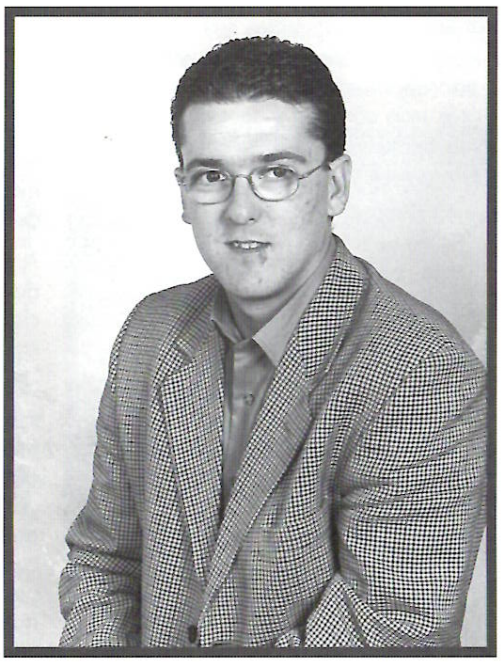
Carlos Villanueva • PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD BETI ONAK

"El Beti Onak debiera significar mucho más para Villava"

La captación de socios, principal tarea de la actual Junta Directiva

Entró en el Beti Onak cuando tan sólo era un crío. Su padre, como la mayoría de los villaveses, era socio del club y pronto entró en la sección de fútbol. Poco podía imaginar entonces Carlos Villanueva que dos décadas más tarde iba a presidir la Junta. Ahora, junto con el resto de directivos, libra una difícil batalla: la captación de nuevos socios. Una pelea que se le antoja "más que difícil".

Con tan sólo 25 años, Villanueva afrontó la responsabilidad de ser el presidente del club con más solera de Villava, el Beti Onak, que desde hace 48 años se dedica a promocionar el deporte y la cultura en el pueblo. Reconoce que llegó a la Junta "un poco de rebote" porque nunca se había planteado formar parte de la misma, pero el actual vicepresidente, Marino Oskoz, y el ex secretario, Juan Lecumberri, le "liaron". En estos cuatro años se han conseguido "muchas cosas, especialmente en lo que se refiere al saneamiento económico del club y a la organización de las bases deportivas".



Carlos Villanueva.

Sin embargo, la principal pelea y la más difícil de librar es la captación de socios. En este sentido, señala que "ya no es como antes. Cuando yo era crío, ser socio del Beti era casi sinónimo de villavés". Ahora el club sólo cuenta con 143 socios. Muchos de ellos son "de los de siempre", siguen casi por tradición. Por el contrario, se observa una ausencia de padres. "La masa de socios del Beti debiera estar formada por padres y familiares de los chavales/as que están jugando en alguna de las secciones deportivas. Sin embargo, son muy pocos los padres que se comprometen".

Villanueva cree que esto significa que "los padres no son conscientes de lo que verdaderamente el club está haciendo por sus hijos. No se trata de preparar a los chavales para disputar un encuentro deportivo, sino que la labor del Beti va más allá: fomentar las actividades culturales y ejercer una labor preventiva con los chavales, darles la oportunidad de practicar actividades muy sanas y que les gustan, de hacer algo positivo. Y los padres tienen que darse cuenta de que eso no sólo implica horas, sino que cuesta dinero, y que si se hacen socios, las 1.000 pesetas de cuota revertirán en sus propios hijos".

Sin embargo, la idea no cuaja. Lo han intentado por todos los medios -cartas a los padres, reuniones,...- "pero nada". La explicación podría estar en que "Villava ha crecido mucho, es un pueblo grande, la gente ya no conoce a los jugadores, quizás se siente menos cerca del club a pesar de lo mucho que se está haciendo por el pueblo". Por ello Villanueva dice que "el Beti Onak debiera significar para Villava mucho más de lo que ahora significa".

También para el Ayuntamiento que, "aunque está trabajando muy bien en el plano deportivo, nos cede las instalaciones y nos da una subvención anual de 1,5 millones, debe concienciarse de la importante labor que desarrollan los clubes". Y aunque la ayuda pueda parecer importante, ante los 24 millones de presupuesto se queda "un poco corta". Villanueva destaca igualmente la construcción del nuevo campo de hierba artificial, que va a permitir entrenar y jugar en mejores condiciones a los equipos de fútbol de la localidad.

El resto del presupuesto se cubre con ayudas del Gobierno, CAN, patrocinios -Industrias San Andrés en balonmano y Construcciones Cogremasa en fútbol- y con aportaciones desinteresadas de particulares.

A pesar de los problemas económicos, el club camina hacia sus 50 años. Será en el 2000 cuando celebre su medio siglo dedicado al deporte, una fecha que, según Villanueva, se aprovechará para "acercarnos, aún más si cabe, a todos los villaveses".

Beti Onak taldearen lana ez da gazteak jokorako prestatzea bakarrik. Kultur ekintzak sustatzen ditugu eta gazteengan prebentzioa eragiten dugu

La Coral San Andrés, más de 30 años cantando

Como muchas otras parroquias, la de Villava siempre contó con un grupo de cantores que solemnizaban las celebraciones litúrgicas. Eran otros tiempos y en el grupo sólo había voces masculinas. Hasta que en 1965 se formó el primer coro mixto que dio lugar a la que hoy es la Coral San Andrés.

Aquella formación musical que en principio sólo se planteaba actuar en Villava, empezó a llevar sus voces por el resto de Navarra. Después vinieron salidas más largas por el Estado español y el extranjero, y los concursos. En su palmarés figuran importantes premios en el certamen para masas corales de Tolosa, en el concurso de Canción Polifónica de Torrevieja o en La Rioja, aunque la etapa de concursos la consideran ya cerrada.

Jesús María Zubiri, el párroco de Villava, es el alma mater de la coral, a la que dirige desde sus orígenes. Un conjunto que, en todos estos años, ha evolucionado de diferente manera. "Ha habido mucha renovación, fundamentalmente entre las chicas. En lo referente a lo musical, en nuestros inicios primaba la canción polifónica, después introdujimos la canción regional y ahora es la canción vasca la que prima en nuestro repertorio".

En épocas anteriores, la coral San Andrés compartía escenario con la orquesta Santa Cecilia, y ahora suele actuar con la Orquesta Joven del Conservatorio Pablo Sarasate, lo que le permite abordar un repertorio más amplio e interpretar a autores como Bach, Vivaldi, Strauss o Guridi.

Ensayos. La Coral San Andrés cuenta con un total de 45 componentes -25 mujeres- con edades comprendidas entre 16 y 55 años que ensayan todos los lunes y jueves en los locales de la parroquia a las diez de la noche. "Como hay gente que trabaja a turnos, ensayamos a las diez de la noche porque es el momento del día en que podemos confluir casi todos. Aunque es muy sacrificado, porque hay componentes que tienen que madrugar, otros vienen directamente del trabajo...".

La Coral San Andrés tiene ya 33 años de historia.

La coral está abierta a nuevos componentes. Para ello, los interesados deben pasarse por la parroquia o hablar con algún miembro de la coral para concertar una prueba de voz. No hace falta que haya pasado por el Conservatorio ni que sepa solfeo, pero sí se le pide que tenga un mínimo de voz y mucha afición.

Por otro lado, Jesús María Zubiri asegura que "lo que más necesitamos es dinero para renovar trajes y poder afrontar las salidas". En cualquier caso, recibe del Ayuntamiento una subvención anual a cambio de la cual la Coral actúa cinco veces al año. Actualmente, el grupo se encuentra ya preparando los conciertos de Navidad y del resto de temporada. No obstante, el proyecto más ambicioso para el próximo año es interpretar el Miserere de Eslava coincidiendo con la Cuaresma.

45 gizon eta emakumek osatzen dute, Andres Deunaren Abesbatza eta zabalik dago parte-hartu nahi dutenentzat

Actos de la festividad de San Andrés

Un año más, Villava celebrará el próximo lunes 30 de noviembre la festividad de San Andrés, y lo hará con una serie de actos que darán comienzo a las 11 horas con los hinchables infantiles en la Plaza Consistorial.

A las 12,30 horas tendrá lugar un pasacalles por las calles de la localidad en el que participarán la Comparsa de Kilikis junto a la charanga Zintzarri.

Ya por la tarde, continuarán los hinchables para el público infantil a partir de las 16,30 horas. A las 17,30 horas volverán la charanga y la Comparsa de Kilikis a las calles y a las 19,30 horas está programada la salida del toro de fuego en la Plaza de la Constitución.

La remozada Casa Consistorial, inaugurada esa misma mañana, acogerá a las 19 horas el acto de entrega de premios del X Concurso de narrativa "Pedro de Atarrabia" y del III Concurso de fotografía "Besta Jira".

La festividad finalizará con la celebración a las 19,45 horas de una misa solemne en la iglesia parroquial que contará con la asistencia de la Corporación municipal y el acompañamiento de la Coral San Andrés, y un concierto a cargo del Orfeón Pamplonés en este mismo recinto a partir de las 20,30 horas.

Vuelve la programación de teatro, en esta ocasión en el colegio La Presentación.

III ciclo de Teatro en Otoño

Un año más, aunque en esta ocasión en el Salón de Actos del Colegio La Presentación, el Servicio de Cultura del Ayuntamiento ha organizado el ciclo de Teatro en Otoño, que va a contar con la participación de tres compañías que actuarán a partir de las 20 horas los viernes 13, 20 y 27 del presente mes de noviembre.

Inaugura el ciclo la compañía aragonesa Nasu, que pondrá en escena la obra "Estamos rodeados". Este grupo de teatro practica el arte del teatro gestual en su vertiente humorística (estilo Tricicle, por ejemplo). En la obra que nos ocupa narra la relación entre tres soldados que ocupan una trinchera y su ficticio enemigo. "Estamos rodeados" se estrenó el pasado año durante las fiestas del Pilar de Zaragoza con un gran éxito.

En el momento de cerrar la edición del BIM se desconocía todavía el grupo que actuará el viernes día 20. Éste se dará a conocer en el folleto que el Servicio de Cultura del Ayuntamiento buzoneará próximamente en todos los domicilios de Villava con la programación completa.

El ciclo finaliza el viernes día 27 con la actuación del grupo Alhama de Teatro y su obra "Una casa de líos". Dirigida por Manuel Izal, se trata de una divertida comedia de enredo en la que se suceden una serie de confusiones de personajes que provocan la carcajada del público.

Todas las representaciones tienen un precio de **100 pesetas**. Las entradas podrán adquirirse en la taquilla del colegio La Presentación desde una hora antes del comienzo del espectáculo.

OSKOZ FOTOGRAFOS
REVELADO ECOLOGICO
- FOTOGRAFÍA PUBLICITARIA E INDUSTRIAL
- BODAS, BAUTIZOS Y TODO TIPO DE FOTOGRAFÍAS DE ESTUDIO
- FOTOS CARNET EN EL ACTO
- REPRODUCCIÓN DE FOTOS ANTIGUAS
- FOTOGRAFÍAS DE PAISAJES PARA MURALES

Y si lo desea, el revelado de sus fotos en UNA HORA

Plaza Sancho VI el Sabio, 3. Tfno. 948 12 32 28 • C / Mayor, 73. Tfno. 948 33 26 38 • 31610 **VILLAVA**

Emanaldi guztiak La Presentacion ikastetxeko ekitaldi aretoan eginen dira arratsaldeko 8etatik aurrera

Vuelve "Zorongo"

Zarrapastra vuelve a actuar en Villava el día 28 de noviembre

El grupo de teatro Zarrapastra vuelve a poner en escena en Villava el espectáculo poético-musical de homenaje a Federico García Lorca "Zorongo", que ya representó con un importante éxito el pasado mes de junio.

Finalizando ya este año lorquiano de 1998, y con motivo de la celebración de la festividad de San Andrés, vuelve a los escenarios de Villava la obra "Zorongo", una selección de los poemas más significativos de Lorca que Paco Ocaña ha elegido para su interpretación sobre un escenario. Los miembros del Taller de Teatro Zarrapastra, alguno de ellos muy vinculado a Villava, dan vida a los diferentes textos y personajes bajo la dirección de Assumpta Bragulat. La música ha sido compuesta por Ekhi Ocaña y ha servido de base para la creación de la coreografía de María Olite.

Dividido en tres actos -la luna, la ciudad y la sangre-, durante la representación de la obra se suceden los versos recitados y cantados de algunas de las obras más importantes del poeta granadino: Libro de Poemas, Poema del Cante Jondo, Canciones, Romancero Gitano, Poeta en Nueva York, Llanto por Ignacio Sánchez Mejías, Diván del Tamarit y Sonetos del amor oscuro.

"Zorongo", que ha sido representado en varias ocasiones en Pamplona -entre ellas el pasado 2 de noviembre en el Teatro Gayarre-, es un espectáculo poético-musical muy bien acogido por el público de Villava en el estreno que tuvo lugar en el cine municipal el pasado 5 de junio. Ha sido precisamente la respuesta del público la que ha llevado al Servicio de Cultura a reponer este trabajo para disfrute de aquellas personas que no tuvieron oportunidad de presenciarlo entonces y para quienes deseen volver a disfrutarlo.

Dos escenas de la obra "Zorongo".

Este espectáculo se representará el próximo día 28 de noviembre a partir de las 20 horas en el salón de actos del Colegio La Presentación. Las personas interesadas en acudir al mismo podrán hacerlo de forma gratuita por medio de invitaciones que deberán solicitarse en la Casa de Cultura de Villava a partir del próximo lunes 16 de noviembre.

MASAJISTA • TERAPEUTA
JAVIER ZUBERO
Hernia de hiato • Anginas • Esguinces
Cervicales • Tendinitis • Ciática • Lumbago
Espalda • Dolor en general
MASAJE DEPORTIVO
✆ 948 12 14 54
✆ 989 90 44 78
Joaquín Puy, 9-1º Dcha.
VILLAVA

ASADOR GASTÓN
Especialidad
Chuleta de cordero
Cordero asado
C/Raimundo Lanas, Nº19
Tel.: 948 14 03 93
Rochapea (Pamplona)

CARNICERÍA - CHARCUTERÍA
GASTÓN
Especialidad en
CARNES DE TERNERA • CORDERO • GORRÍN • EMBUTIDOS CASEROS • PLATOS PRECOCINADOS
c/Santo Domingo, 2
Tel. 948 12 11 51 • VILLAVA

FRENAUTO
FRENOS
•
DIRECCIONES
•
NEUMÁTICOS
•
ACEITE
Ricardo Bel, s/n
Tfno. 948 33 24 33
31610 VILLAVA

La Casa de Cultura, un lugar de encuentro y formación

La Casa de Cultura, nacida con el triple objetivo de contribuir a la promoción de la cultura en sus más variadas manifestaciones, actuar de catalizador sociocultural y servir de cauce de participación para los habitantes de Villava, es, curso tras curso, una realidad consolidada.

Abierta de lunes a viernes de 9 a 21,30 horas, este recinto ofrece un amplio programa de servicios, cursos y actividades. Entre sus servicios destacan la **Biblioteca Pública**, cuyo horario de invierno es de 15 a 21 horas; el **Punto de Información Juvenil**, que abre sus puertas de 11,30 a 13,30 horas y de 17 a 19,30 horas; la **Antena de Empleo INFOLAN**, abierta al público de 8 a 15 horas; y el **Laboratorio de Fotografía**, abierto a los socios de 9 a 14 horas y de 16 a 19,30 horas.

La amplia oferta para el presente curso abarca **Talleres Infantiles** (expresión plástica, pintura y danzas regionales), **Cursos para Jóvenes y Adultos** (informática, fotografía, pintura al óleo, arte contemporáneo, acceso a la Universidad, bailes de salón y bailes latinos), **exposiciones, teatro, conciertos**, etc.

Por otra parte, sus salas son utilizadas de forma permanente o esporádica por diferentes colectivos y entidades locales (euskaltegi IKA, Asociación Irati, Servicio de Atención a la Mujer, IDOSKIA, Villava Solidaria, Atarrabi Mendi Taldea, Karrikaluze, Comunidades de Vecinos, etc.).

Además, la Casa de Cultura gestiona los espacios socioculturales que utilizan gaiteros, txistularis, acordeones, grupos de rock, charanga, Mikelats y Comparsas de Gigantes y Kilikis.

OCUPACIÓN DE LA CASA DE CULTURA DURANTE EL CURSO 98/99

	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
SALA 1	9.30-11.30 IKA 15-17 IKA 17.30-19.30 IRATI 19.30-21.20 IKA	9.30-11.30 IKA 15-17 IKA 17.30-19.30 IRATI 19.30-21.20 IKA	9.30-11.30 IKA 15-17 IKA 17.30-19.30 IRATI 19.30-21 ARTE CONTEMP.	9.30-11.30 IKA 15-17 IKA 17.30-19.30 IRATI 19.30-21.20 IKA	15-17 IKA 17-21 REUNIONES
SALA 2	9.45-11.45 IKA 15-17 IKA 17.30-19.30 S.S. BASE 19.30-21 IDOSKIA (1º MES)	9.45-11.45 IKA 15-17 IKA 17.30-19.20 INFORMÁTICA 19.30-21.20 INFORMÁTICA	9.45-11.45 IKA 15-17 IKA 19-21 ATARRABIA MENDI T.	9.45-11.45 IKA 15-17 IKA 17.30-19.30 S.S. BASE 19.30-21 V. SOLID./1º 3º mes	15-17 IKA 19-21 ATARRABIA MENDI T.
SALA PINTURA	9-11 PINTURA 11-13 PINTURA 16-18 MANUALIDADES 2 19.30-21 FOTOGRAFÍA 1	10-12 MANUALIDADES 1 17-18 PINT. INF-cast 19.30-21.20 PINTURA ÓLEO	9-11 PINTURA 11-13 PINTURA 16-18 MANUALIDADES 2 19.30-21 FOTOGRAFÍA	10-12 MANUALIDADES 1 17-18 PINTURA. INF. eusk 18-19 PINTURA. INF. eusk 19.30-21 FOTOGRAFÍA 3	17-18 EXPRESIÓN PLÁST. eusk 18-19 EXPRESIÓN PLÁST. eusk 19.30-21.20 PINTURA ÓLEO
SALA MULTIUSOS	9.45-11.45 IKA 15-17 IKA 19-21 IKA	9.45-11.45 IKA 15-17 IKA 17-19 S.S. BASE 19-21 IKA	9.45-11.45 IKA 15-17 IKA 19-21 IKA	9.45-11.45 IKA 15-17 IKA 19-21 IKA	15-17 IKA 19-21 ACCESO UNIVERSIDAD
SALÓN DE ACTOS	17-20 REUNIONES 20-21.20 BAILES DE SALÓN	17-20 REUNIONES 20-21.20 BAILES LATINOS	10-13 BOLILLOS 18-19.15 DANZAS (EUSK.) 20-21.20 BAILES SALÓN	17-20 REUNIONES 20-21.20 BAILES LATINOS 2	16-17.30 DANZAS eusk 17.30-18.45 DANZAS eusk 19-21 REUNIONES
SALA EUSKERA	9.45-11.45 IKA 15-17 IKA 19-21 IKA	9.45-11.45 IKA 15-17 IKA 19-21 IKA	9.45-11.45 IKA 15-17 IKA 19-21 IKA	9.45-11.45 IKA 15-17 IKA 19-21 IKA	10-13 IKA 15-17 IKA
SALA FOTOGRAFÍA	10-19 USO SOCIOS 19.30-21 FOTOGRAFÍA 1	10-21 USO SOCIOS -	10-19 USO SOCIOS 19.30-21 FOTOGRAFÍA 2	10-19 USO SOCIOS 19.30-21 FOTOGRAFÍA 3	10-21 USO SOCIOS
ANTIGUA PELUQUERIA	10-12 GAITEROS 12-14 LA FAMILIA NO RECIBE 16-18 GAITEROS	10-12 GAITEROS 12-14 LA FAMILIA NO RECIBE 16-18 GAITEROS 19-21.30 ROCK PUSH	10-12 GAITEROS 16-18 GAITEROS 18-20 LUZ DE CRUCE	10-12 GAITEROS 12-14 LA FAMILIA NO RECIBE 16-18 GAITEROS	10-12 GAITEROS 16-18 GAITEROS 18-20 LUZ DE CRUCE
SALÓN DE ACTOS sala	9.30-12.40 C. GERIATRIA 15-17 IKA 17-19 CORTE 19-21 REUNIONES	9.30-12.40 C. GERIATRIA 15-17 IKA 17-19 ESTAMPACIÓN 19-21 REUNIONES	9.30-12.40 C. GERIATRIA 15-17 IKA 17-19 CORTE 19-21 REUNIONES	9.30-12.40 C. GERIATRIA 15-17 IKA 17-19 ESTAMPACIÓN 19-21 REUNIONES	9.30-12.40 C. GERIATRIA 15-17 IKA 19-21 REUNIONES

MULTIFONDOS

¿En el fondo hay algo nuevo?

Rural Multifondo F.I.M.

Para invertir en una selección de los mejores Fondos Internacionales a través de un único Fondo de Inversión.

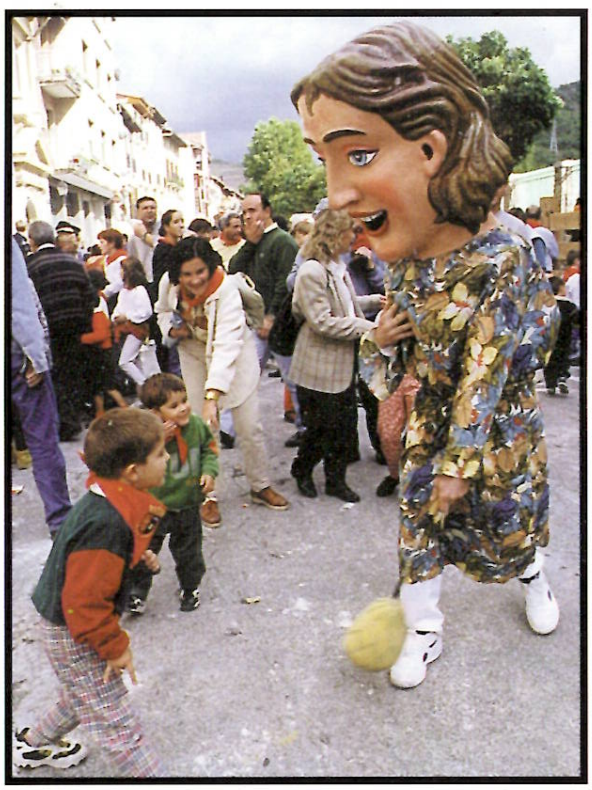
Con la gran novedad de permitir a la Gestora que cambie de Fondos adaptándose a la evolución del mercado sin que suponga ningún coste fiscal para los partícipes

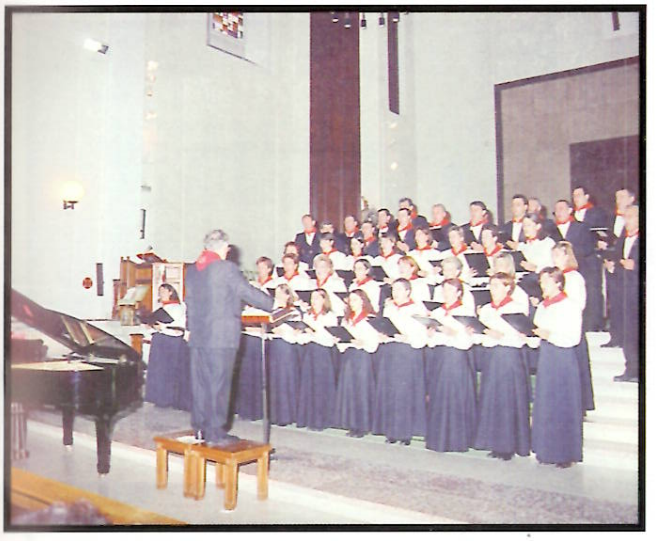
RURAL MULTIFONDO

Ya se puede suscribir en cualquier oficina de Caja Rural de Navarra

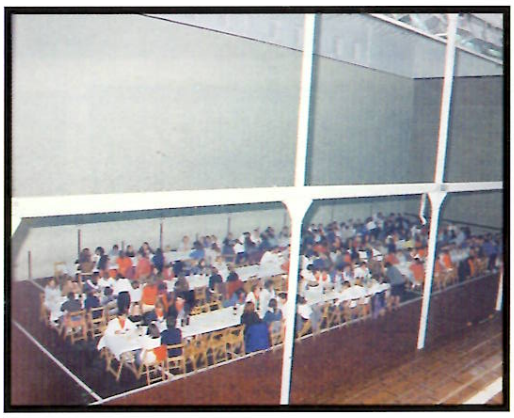
RURAL MULTIFONDO F.I.M., registrado en la CNMV con el nº 1.569, gestionado por GESCOOPERATIVO, S.G.I.I.C., S.A., actuando como entidad depositaria la Caja Rural de Navarra. La inversión mínima será del valor de una participación. Existe un folleto informativo del fondo en las oficinas de las Cajas Rurales comercializadoras y en la C.N.M.V.

fiestas 98





jaiak 98



fiestas 98 jaiak

"Las mejores fiestas de los últimos años"

Todos los grupos municipales coinciden en destacar el buen ambiente y la alta participación ciudadana en todos los actos festivos

A pesar del mal tiempo, las fiestas de Villava han transcurrrido en un ambiente de gran participación y normalidad festiva, lo que ha permitido a todos los grupos municipales valorar de forma muy positiva las pasadas fiestas que, con un presupuesto de 12 millones de pesetas, han sido, según el alcalde Alfonso Ucar, "las mejores fiestas desde hace años".

En este sentido, la Junta de Portavoces, por unanimidad, ha valorado positivamente las fiestas y ha destacado el buen ambiente y la alta participación, tanto en los actos como en el ambiente general de la calle, al tiempo que considera que el consenso alcanzado en el programa de actos -contó con el apoyo de todos los grupos municipales y de los colectivos de la localidad- permitió contar con un programa festivo basado en el respeto a la pluralidad cultural de Villava.

Por otro lado, los representantes municipales han felicitado a las entidades y colectivos por su colaboración y participación lo que, a su juicio, "impregna las fiestas de Villava de un ambiente, identidad y personalidad difícil de encontrar en otras fiestas". Igualmente han resaltado la calidad de las 116 actuaciones programadas, la eficiencia y rigurosidad del gasto -12 millones de pesetas-, y la satisfacción que ya han podido constatar entre ciudadanos de todas las edades.

Felicitaciones. Igualmente, todos los grupos municipales coinciden en señalar el buen hacer de todos los servicios municipales, "lo que ha contribuido a que todos los actos previstos -más de doce por día- se desarrollasen con normalidad".

Las fiestas han contado con la participación de vecinos de todas las edades.

En este aspecto se ha felicitado especialmente a los miembros de la plantilla de la Policía Municipal y auxiliares que, con sólo trece personas, se han hecho cargo de toda la vigilancia y seguridad de la villa que, los dos fines de semana festivos, acogieron a 30.000 visitantes, triplicando la cifra de habitantes de Villava.

Identificados los autores de los hechos vandálicos

El único punto negro de las fiestas fueron los hechos vandálicos que causaron daños en el mobiliario urbano y de particulares por valor de dos millones de pesetas. En concreto, los presuntos autores -nueve jóvenes de Burlada, Pamplona y Huarte con edades comprendidas entre 14 y 16 años que ya han sido identificados- destrozaron 25 farolas situadas en el parque Ribed y en la plaza Miguel Indurain, además de varias tapas de registro, algunos bancos y lunas de coches.

Ante estos hechos, el alcalde Alfonso Ucar ha hecho un llamamiento a la sociedad en general y a las familias en particular para que se responsabilicen de la educación y la utilización del ocio y del tiempo libre de los adolescentes.

Igualmente, el jefe de la Policía Municipal, Javier Aoiz, indicó que los autores de estos actos son, mayoritariamente, adolescentes sin previa organización "cuyo comportamiento antisocial no estamos dispuestos a consentir", por lo que anunció que se actuará con el máximo rigor frente a los causantes de estos daños, "tanto en el plano preventivo como en el judicial".

Con la música en la calle

La charanga "Zintzarri" ha animado las calles todos los días de fiestas.

Hace 15 años los vimos tocando por primera vez en las fiestas de Villava de 1983. Entonces no tenían nombre, pero muchos siempre los recordaremos como la charanga del "Bat, bi, hiru, lau". ¡Qué turrada nos pegaron y cómo desafinaban...!

Txarangak inguru ireki bat izan nahi du ikasi nahi duten guztientzat, musika kalera eramateko eta herria girotzeko

Muchos no lo van a creer, pero aquellos pioneros, de los que todavía quedan algunos en activo, fueron el comienzo de la charanga "Zintzarri", la misma que este año por primera vez nos ha amenizado nuestras fiestas mañana, tarde y noche.

No es intención de esta página contar la historia y trayectoria del grupo (lo haremos en otra ocasión), sino relatar la experiencia de ésta su primera salida completa en fiestas de Villava.

La experiencia, reconocen, ha sido muy buena. "Para nosotros ha sido algo nuevo y muy positivo. Ver cómo te acepta la gente, te felicita y se divierte es algo que te crea una gran ilusión para seguir adelante. Hay que tener en cuenta que mantenemos la ilusión y los proyectos que desde el principio nos marcamos: ser un espacio abierto a todas las personas que quieran aprender, llevar la música a la calle y animar el pueblo".

Según explican, las fiestas han vivido un gran ambiente. "La gente nos seguía por la calle, bailaba y saltaba a nuestro alrededor y se conseguía un buen ambiente. Ha habido momentos en que la gente te pedía más y más y tenías que esforzarte a tope. Ha sido un poco duro físicamente, pero muy satisfactorio".

Errepikatzeko gogoa

Esperientzia alde batetik esfortzu bat izan da eta bestetik dibertimendu bat. "Ahalegin fisikoaz gain, egun osoa jotzen aritzea gogorra da zeren eta lana jaiarekin eta txarangarekin bateratu behar baita. Honek lagunak eta senitarteak piska bat bazterturik uztera behartzen gaitu eta taldean bete betean aritzera. Txanponaren beste aldea oso ongi pasatzen dugula eta beti giroaren erdi erdian gaudela. Oso kontent gaude jendeak oso ondo erantzun duelako. Jendeak heldu den urtean, aurten azaldu duen umore onarekin jarraitzea espero dugu. Balorazio baikor honekin, "Zintzarri" txaranga heldu den urtean esperientzia errepikatzeko irrikitan dago. "Errepikatzeko gogoa dugu. Festaren parte izatea lortu nahi dugu".

ATARRABIA
ASESORIA FISCAL Y CONTABLE, SL
SEGUROS ZURICH
c/ Agustin García, 22 - Ent. A
Teléfono y Fax: 948 33 07 01
ASESORIA FISCAL Y CONTABLE, SEGUROS, DECLARACIONES DE RENTA, ETC.

Boletín de Información Municipal Villava Atarrabia 15
Llegamos a todos los vecinos, empresas y comercios de Villava
PUBLICIDAD
948 27 92 99

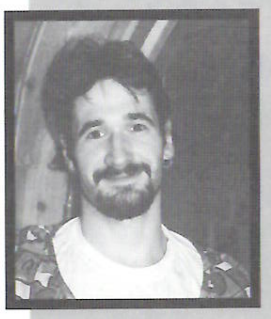
clínica veterinaria VILLAVA
calidad en Villava
TIENDA ESPECIALIZADA
PELUQUERIA CANINA
Teléfono: 948 13 48 11
Urgencias: 909 95 07 04
Fermín Tirapu, 22
31610 VILLAVA
HORARIO Lunes a viernes: de 10 a 14h. y 17 a 20h.
Sábados: de 10 a 14h.

Encuesta fotográfica

SAGRARIO

Festetatik den dena maite dut, baina bereziki kalean dagoen giro jatorra eta antza denez aurten hobetu egin da. Festetan gehien maite dudana herriko pilotalekura joatea da. Hori neretzat bikaina da. Dena den, festak irailean ospatzea gustatuko litzaidake arrazoi bakar batengatik "urrian baino eguraldi hobea eginen lukelako".

RICHARD

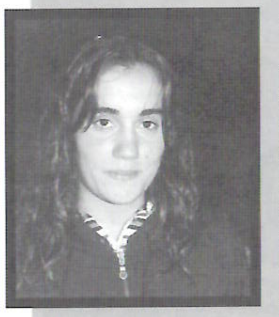


No cambiaría las fiestas de fecha porque esa es la tradición y creo que hay que mantenerla. Lo que más me gusta es que haya críos en los kilikis. Lo que más destaco es el magnífico tiempo que nos ha tocado este año, porque unas fiestas de Villava sin agua no serían fiestas. Pediría otro baile el jueves, aunque creo que el descanso es necesario.

ASCENSIÓN

Las fiestas se han desarrollado muy bien. Lo malo es la lluvia y el frío, y por este motivo las cambiaría a septiembre o agosto. El tiempo fastidia un poco, aunque las fiestas están muy bien, las orquestas, las actividades para mayores y niños, etc. El ambiente de calle también es bueno, pero si hiciese mejor tiempo todavía estaría mucho mejor.

PAULA



Aurtengo festak oso dibertigarriak eta onak izan dira, ikusteko gauza interesgarri asko daude eta lagunekin kalean egoteko ekintza dexente egon dira. Niretzat, dibertigarriena buruhaundiak kalera ateratzen diren momentu da. Eskolan jai egun gehiago eskatuko nituzke eta jaiak gehiago irautea. Posible izanen balitz, urri osoa.

JOSÉ IGNACIO

Data honek duen oztopo bakarra eguraldia da, bainan hala ere ongi daude eta nik urrian utziko nituzke, betidanik horrela izan delako. Ume batekin festa kilikietara eta azokara joatea mugatzen da. Dena den, aurten jende gehiago dabilela begi bistan dago. Animazioari dagokionez, oso ongi dago txaranga egunero ateratzea, asko girotzen baitu.

R.P.

Ahora la gente se divierte de una forma menos sana y más consumista que en nuestra generación. Lo que más me gusta es escuchar la coral, las dianas, los kilikis, ver cómo se divierten los niños y el ambiente sano. En cuanto a cambiar de fecha, un no rotundo. Hay que mantener las costumbres y la tradición. En el pasado ya las adelantaron de noviembre a octubre.

POLIGONO LANDAZABAL, PARCELA 1, NAVE 8

Villava talleres

HORARIO DE ATENCION AL CLIENTE DE 7 A 21 HORAS

REPARACION INTEGRAL DE CHAPA, PINTURA, MECANICA Y ELECTRICIDAD

Tfno.: 948 13 02 30. Fax: 948 13 02 25 - 31610 VILLAVA

VIAJES BURLADA

Plaza Ezkazabal, 10
Teléfono: 948 13 28 33
Fax: 948 13 08 38
31600 BURLADA

JOYERIA - RELOJERIA

iGER

- Taller propio -

Plaza Miguel Indurain, 3
Teléfono 948 33 24 91
31610 VILLAVA

Nueva edición del curso sobre menopausia

Un otoño más, el Servicio de Atención a la Mujer de los Ayuntamientos de Villava y Valle de Ezkabarte y el Centro de Salud de Villava organizan un curso sobre menopausia que va a celebrarse durante el mes de noviembre en el Centro de Salud de Villava con participación de diversos especialistas en la materia.

Nacido hace ya varios años con el objetivo de informar a las mujeres sobre esta etapa de su vida y compartir con ellas las dudas, los sentimientos y los problemas que provoca esta situación, el curso tendrá lugar los martes y jueves de 5 a 7 de la tarde.

El programa, similar al de ediciones anteriores, incluye temas como la menopausia: vivencias y experiencias, autocuidados, tratamientos, relajación, aspectos emocionales de la menopausia y pareja y sexualidad. Al igual que en años pasados, el curso finalizará con la proyección de una película con un coloquio posterior y la celebración de una merienda.

Ikastaroa Atarrabiako Osasun Etxean eginen da eta gai horretan aditu direnek erakutsiko dute

La Bolsa de Trabajo de cuidadores pasa a Infolan

El Servicio Social de Base de Villava ha llegado a un acuerdo con la Antena de Empleo Joven Infolan por el que ésta útima se hace cargo de la Bolsa de Trabajo de cuidadores/as de ancianos con la que contaba este servicio municipal y que integran casi un centenar de personas.

Con este acuerdo se pretende centralizar en la Antena de Empleo todas las ofertas de trabajo que puedan llegar a nuestra localidad, además de mejorar el servicio al ciudadano mediante la actualización periódica de la bolsa de trabajo.

Las personas interesadas en contar con los servicios de estos cuidadores/as deben ponerse en contacto con la oficina que Infolan tiene en la planta baja de la Casa de Cultura de Villava (Calle Mayor 67).

Más de 100 participantes en los cursos para mujeres

Un total de 109 personas van a participar en los cursos para mujeres que organiza el Servicio de Atención a la Mujer para el presente curso.

Destaca la amplia demanda del curso de manualidades, lo que ha obligado a realizar tres grupos en lugar de los dos habituales para repartir a las 44 mujeres inscritas. En el curso de pintura, que cuenta con dos grupos, participarán 28 mujeres, por 15 en el de corte y confección y 8 en el de estampación de mujeres. También ha tenido una importante demanda el curso de encaje de bolillos, un nuevo curso puesto en marcha este año y en el que van a tomar parte 14 mujeres.

Todos estos cursos darán comienzo este mes de noviembre y se llevarán a cabo dos días por semana.

Curso de atención geriátrica para desempleadas

El Servicio Comarcal de Atención a la Mujer ha organizado un curso sobre atención geriátrica dirigido a mujeres desempleadas que está siendo impartido de forma gratuita por IFES.

El curso, que comenzó el pasado 26 de octubre y finalizará a mediados del próximo mes de diciembre, ha tenido una numerosa demanda. Solamente en Villava se recibieron más de 50 solicitudes a pesar de que el número de plazas previstas para toda la Comarca era de 15, lo que obligó a realizar una selección previa.

En el curso se abordarán aspectos relacionados con la atención geriátrica divididos en cuatro módulos: atención geriátrica en general, relación de ayuda, atención de enfermería en el anciano, y gerontología y recursos.

SUPERLIMPIEZA EN SECO
c/Las Heras, 11
948 12 16 23
VILLAVA

MILLÁN
ÓPTICA
ORTOPEDIA
AUDIOMETRIA
C/ Ezcaba 5 • 31610 VILLAVA
Tfno - Fax: 948 14 36 40

Boletín de Información Municipal
Villava Atarrabia 15
Llegamos a todos los vecinos, empresas y comercios de Villava
PUBLICIDAD
948 27 92 99

Actividades formativas para padres y madres

Tienen como objetivo la mejora del papel de los progenitores en la educación

Inmersos ya en el nuevo curso escolar, el Servicio de Prevención Comunitaria ha puesto en marcha el programa de actividades formativas dirigidas a padres y madres de alumnos de los centros educativos de Villava.

El programa comenzó el pasado 15 de octubre con la representación de la obra "El secreto de Lena" a cargo del grupo Sambhu Teatro. La obra, dirigida a padres, madres y niños/as de Educación Primaria, hace reflexionar sobre la autoridad en la familia.

Por otra parte, en fechas próximas comenzarán a celebrarse las sesiones formativas dirigidas a padres y madres con hijos en 1º de Primaria y 1º de ESO y las reuniones quincenales del grupo de padres y madres, y se pondrá en marcha un taller de comunicación en la familia.

Todas estas actividades están encaminadas a mejorar el papel de la familia en la educación responsable de los hijos y cuentan con la colaboración de profesores y Apymas y de profesionales del Centro de Salud de Villava y del Centro de Salud Mental de Burlada.

Así, el grupo de padres y madres se reúne en la sede del Servicio Social de Base y celebra reuniones quincenales a lo largo de todo el curso escolar en las que se debaten criterios y experiencias sobre la educación.

Las sesiones formativas para padres y madres se convocan en los propios centros educativos y abordan temas concretos de interés general. El curso pasado se celebraron 27 sesiones diferentes en las que participaron un total de 405 asistentes.

Por último, se está preparando un taller de comunicación en la familia. La idea es celebrar alrededor de doce reuniones que sirvan para adiestrar a los progenitores en habilidades que facilitan el diálogo: la escucha, los abridores de puertas, la negociación, etc.

Los padres y madres interesados en estos grupos de educación familiar pueden informarse llamando al S.S.B. y preguntando por Gerardo Castillo.

El programa comenzó con la representación de "El secreto de Lena" en el frontón.

• IV Muestra de Juegos y Juguetes

El programa formativo para padres y madres se completa con la celebración por cuarto año consecutivo de la Muestra de Juegos y Juguetes, una actividad que reúne a lo largo de un fin de semana a padres y madres con sus hijos/as para poder jugar juntos.

La muestra, que se celebrará a finales del presente mes de noviembre o a comienzos del próximo mes de diciembre, pretende incidir en la importancia del juego y en el papel secundario del juguete.

AGENCIA DE LIMPIEZA
HENCA, S.L.
MANTENIMIENTO DE PORTALES, COMUNIDADES DE VECINOS, OFICINAS Y LOCALES COMERCIALES
LIMPIEZA ESPECIAL DE MOQUETAS
ABRILLANTADO DE SUELOS, LIMPIEZA DE CRISTALES
LIMPIEZA EN GENERAL
C/ Ulzama, 9 - 4º B
31610 VILLAVA Tels. 948 12 24 35 - 948 12 42 13

EVR S.I. CONSTRUCCIONES
REHABILITACIÓN FACHADAS
TEJADOS • INTERIORES
CERÁMICA
Joaquín Puy, 8 bajo - VILLAVA
Tel. y Fax: 948 33 33 03 • Móvil 989 04 66 52

Stylos
Peluquería y Belleza
Ahora con Jesús peluquero
HORARIO:
Lunes a Jueves: de 9.30 a 5.30
Viernes: de 9 a 6.30
Sábados: de 8 a 12
c/Carrobide, 9 bajo
Tel. 948 12 36 21
31610 VILLAVA

Más de 800 participantes en las actividades deportivas

El aikido se ha consolidado como actividad estable y atractiva para el público.

El pasado mes de octubre comenzó el programa de actividades deportivas del curso 98/99, con más de 800 participantes repartidos en escuelas deportivas y actividades para jóvenes y adultos.

Las escuelas deportivas, dirigidas a niños/as de 6 a 14 años, ofrecen la posibilidad de practicar **atletismo, ajedrez, balonmano, ciclismo, fútbol, gimnasia, judo, natación, patinaje, pelota, tenis y juegos deportivos**. Un año más, destaca la amplia demanda en fútbol y balonmano, con más de la mitad del total de participantes en la oferta infantil.

En cuanto a las actividades para jóvenes y adultos, siguen siendo las mujeres las participantes más activas en un programa que ofrece un abanico de modalidades deportivas como son **aerobic, aikido, atletismo, educación física, gimnasia de mantenimiento, musculación, yoga, sauna y natación**. El aerobic y la gimnasia de mantenimiento tienen un gran éxito, aunque hay otra actividad como es el aikido que se consolida como grupo estable.

Al margen de las actividades que se celebran en las instalaciones de Villava, existen otras como la natación para adultos que se realiza en la piscina cubierta de la U.D. Rochapea y que cuenta con plazas libres en las diferentes tandas que van a realizarse a lo largo del presente curso.

Además, desde el pasado 15 de octubre funciona en Martiket el servicio de sauna, uno de los mejores métodos para relajarse.

Novedades. La oferta deportiva cuenta con la novedad de la puesta en marcha de la actividad de **pelota para juveniles** (14-18 años), las **salidas al monte** con Atarrabia Mendi Taldea y la creación de un equipo de **soka-tira** que ya dio sus primeros pasos a finales de la pasada campaña.

Las personas interesadas en tomar parte en alguna de estas actividades deportivas puede contactar con el Patronato de Deportes, situado en las instalaciones deportivas de Martiket, donde recibirán información de fechas, horarios, precios, lugar de celebración, etc.

Urtasun, vencedor del Trofeo Ayuntamiento de Villava de ciclismo

El corredor del equipo Mapfre Pablo Urtasun se proclamó vencedor del XXIII Trofeo Ayuntamiento de Villava celebrado el pasado domingo 4 de octubre y destinado a corredores de categoría junior.

Urtasun invirtió poco más de dos horas en completar el exigente recorrido y llegó a meta destacado con trece segundos de ventaja sobre un quinteto que nada pudo hacer para alcanzarle y cuarenta y tres segundos sobre el pelotón principal.

El ganador rodó a una alta media horaria de 41,477 kilómetros por hora.

La prueba, última de carácter oficial del calendario de ruta navarro, fue organizada por el Club Ciclista Villavés con un recorrido de 87 kilómetros con salida y meta en nuestra localidad, que celebraba sus fiestas patronales. De los 71 ciclistas inscritos se clasificaron únicamente 54.

Pruden Indurain hizo el saque de honor previo al partido de inauguración.

Las obras comenzaron el pasado mes de agosto y finalizaron a principios de octubre. Con un presupuesto superior a los 75 millones de pesetas, se ha preparado un terreno de juego con unas dimensiones de 103x68 metros (algo mayor que el anterior), se han colocado cuatro torres de luz de veinte metros de altura y seis potentes focos cada una, se han remozado los vestuarios y se han colocado nuevos y modernos banquillos.

Futbol zelai berriak entrenamendu eta txapelketa partiduak egiteko aukera eskainiko die Atarrabiako futbol taldeei

Inaugurado el nuevo campo de hierba artificial

Un partido amistoso disputado entre el Beti Onak y Osasuna Promesas sirvió para inaugurar el pasado 8 de octubre el nuevo campo de hierba artificial de Villava.

El acto contó con la presencia del consejero de Bienestar Social, Calixto Ayesa; el director gerente del Instituto Navarro de Deporte y Juventud, Javier Trigo; el director de Administración Local, José Luis Díez; el alcalde de Villava, Alfonso Ucar, y varios concejales; miembros de la directiva del Beti Onak; el vicepresidente del C.A. Osasuna, Javier Álvarez, y el entrenador de la primera plantilla rojilla, Enrique Martín.

En cuanto al partido, en el que Pruden Indurain realizó el saque de honor, el combinado de jugadores de Osasuna Promesas y Osasuna juvenil se impuso al equipo anfitrión por 3 goles a 2.

Amplias dimensiones. Como se recordará, la construcción del nuevo polideportivo de Villava en el campo de tierra de Peritos obligó a buscar una solución que permitiese entrenar y jugar en condiciones a todos los equipos de fútbol que existen actualmente en la localidad. Ante la imposibilidad de poder hacerlo en el campo de hierba natural, el Ayuntamiento de Villava optó por construir este terreno de superficie sintética.

Nuevo entrenador

Precisamente este partido de inauguración del nuevo campo de fútbol fue el último como entrenador del Beti Onak de Tercera División de Iñaki Artola, que deja el puesto por motivos de salud aunque continuará con su labor de coordinador del fútbol base del Beti Onak.
Para sustituirle, la directiva del club ha optado por el que hasta ahora era ayudante de Artola, Juan Miguel Magdaleno. A sus 25 años, este exjugador del Beti Onak y entrenador de los equipos del fútbol base se hace cargo del conjunto de Tercera División con la ayuda de Santi Compains, todo un experto al frente del conjunto villavés.

ASUN IRIARTE
FOTOGRAFIA IMAGEN SONIDO
Pague en 3 meses al 0% de interés
• Fotos carnet en el acto
• Reportajes de boda y comuniones en fotografía y vídeo
• Ultimas novedades en sonido e imagen
• Consulte precios sin compromiso
Joaquín Puy 6, bajo - Tel. 948 33 14 77 • VILLAVA

ADRIAN BARBARIN PERSIANAS
Persianas de aluminio, PVC, madera... • Persianas sin obras
Persianas decorativas, venecianas, verticales, etc
Persianas de seguridad • Mosquiteras enrollables
Motorización de persianas • Toldos
Mamparas
Pol. Ind. Mutilva Baja • Calle P, nave 75 • Tfno. y fax: 948 23 52 79 • 31192 MUTILVA BAJA

laburrak

Nuevo servicio de La Montañesa

Desde septiembre ya no es necesario coger dos villavesas para llegar hasta la zona hospitalaria, ya que La Montañesa S.A.L. ha puesto en marcha un nuevo servicio que garantiza la conexión de la línea de Huarte con Barañáin.

Su puesta en funcionamiento no ha supuesto ningún incremento en el precio del viaje, mejora la frecuencia de éste (de 10 a 7,5 minutos), y permite a los usuarios apearse, además de en las habituales paradas de Burlada y calle Olite, en Yanguas y Miranda, junto a la Clínica Universitaria y en Barañáin.

Salidas de Atarrabi Mendi Taldea

Atarrabi Mendi Taldea inició el pasado 1 de noviembre con una ascensión a Txinebral de Gamueta la temporada de salidas montañeras 1998/99, que se alargará hasta el próximo mes de junio. El calendario de excursiones, la mayoría de ellas travesías, es el siguiente:

22 de noviembre, Larrau-Belagoa
13 de diciembre, Bardenas-Piskerra
16 de enero, Auritz-Mendaur
30 de enero, Leyre-Arangoiti-Lumbier
13 de febrero, Iturgoien-Riezu
22 de febrero, Atarrabia-Iruntxu-Antxoriz
13 de marzo, Lizarrusti-Txindoki-Amezketa
27 de marzo, Oroz Betelu-Salvatore
10 de abril, Urkiaga-Adi-Iturrumburu-Sorogain
24 de abril, Peña Ezkaurre
2 de mayo, Baigura
9 de mayo, Monte Adarra
30 de mayo, Canal Roya-Ibones Anayet-Formigal
12 de junio, Garmo Negro

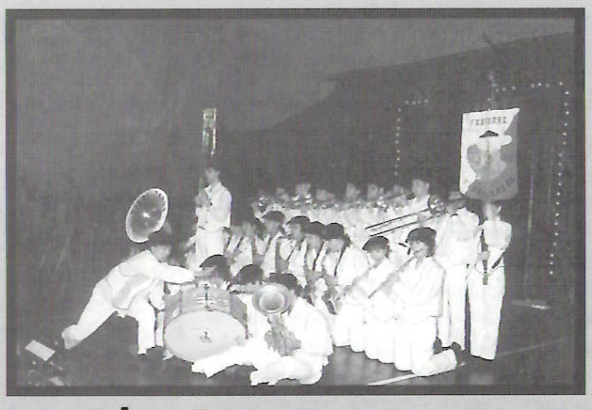
Becas para estudios de euskera

El Ayuntamiento de Villava ha abierto el plazo de presentación de solicitudes de becas de estudio de euskera para aquellas personas que han estudiado este idioma entre septiembre de 1997 y septiembre de este año.

El plazo de presentación de solicitudes finaliza el día 20 del presente mes. Los interesados deben presentar una fotocopia del DNI, una fotocopia del recibo del pago de la matrícula del curso y una fotocopia de la tarjeta de desempleo en la oficina del Servicio de Euskera, situada en el Servicio Social de Base (calle Mayor 10).

Por otra parte, recientemente han comenzado las clases de euskera en el **euskaltegi IKA** de nuestra localidad, que este año ha incrementado el número de alumnos hasta llegar a los 150 asistentes repartidos en los diferentes niveles (por 130 del año pasado).

Destacar, igualmente, la aportación de 90.000 pesetas realizada por el Ayuntamiento de Villava a la edición del **Nafarroa Oinez** celebrada recientemente en Sangüesa.



Ikuskizunak denentzat festa-aurreko Astean

Irailaren 28 eta Urriaren 2a bitartean ospatutako festa–aurreko Kultur Astean, mota guztietako ikuskizunak burutu ziren: dantzak, musika, folklorea, argazkigintza eta baita sexu hezkuntzari buruzko gymkana bat ere. Argazkietan "Amaya o los vascos en el sigloVIII" ikuskizunari buruzko irudia, Mikelats dantza taldearen eskutik, eta Tirri–Tarra musika taldearen ekitaldia.

Salud y Belleza
ana
Herbodietética Belleza
Solarium Dietista
Médico Naturista
C/Ezkaba, nº 9 bajo - VILLAVA - Tfno. 948 121135

Servicio automático 24 horas
Reservas de películas
Ultimas novedades
CINE BANK VILLAVA
HORARIO DE ATENCION AL PUBLICO:
19 h. A 21 h.
DE LUNES A VIERNES
Carrobide nº9 • Tel.: 948 13 37 85 • 31610 VILLAVA

La exposición recoge la vida de este barrio.

Exposición de José María Ballesta sobre la "Colonia"

La Casa de Cultura de Villava acogió entre los días 21 de septiembre y 9 de octubre una exposición de fotografías de José María Ballesta Ayúcar que con el título "La fiesta en la Colonia" recoge la vida de esta zona de nuestra localidad que desde su construcción al amparo de la fábrica de Onena ha mantenido una relación especial entre sus gentes que le ha convertido en un pequeño pueblo dentro de Villava y cuyo espíritu todavía se mantiene hoy en día y se refleja en su vivir cotidiano y en la celebración de sus fiestas.

La muestra tuvo una buena acogida entre la población de Villava y fueron numerosos los vecinos que se acercaron a presenciar estas instantáneas.

Pedro Irulegi, festetako kartelen Lehiaketan irabazle

Pedro Irulegi artista lizartarra 1.998ko Festetako Kartelen Lehiaketan "Fragmento" lanarekin irabazle suertatu zen.

Helduen kategorian aurkeztutako 27 kartelen artean epaileak bere lana hobetsi zuen. Irulegik 65.000 mila pezeta jaso ditu. Kategoria honetan akzesit bat eman zitzaion bertako artista den Javier Otazu Ardanazi.

Bestalde, umeei zuzendutako lehen saria -15.000 mila pezeta- erdibanatu egin zuten. Saritutako lanak "Egun Eguzkitsu" Maria Txokarro 11urteko atarrabiarrak jaso zuen eta "Zezen– suzkoa" Itziar Jaime eta Ainhara Vicente 10 urteko neskatoek jaso zuten, hauek ere atarrabiarrak.

Calendario de exposiciones para el otoño

La Casa de Cultura servirá de escenario de sendas exposiciones de pintura y fotografía. Concretamente, entre los días 2 y 13 de noviembre podrá verse la colección de pintura de Milagros Gay titulada **"Vivencias"**, mientras que entre el 23 de noviembre y el 11 de diciembre le toca el turno al fotógrafo Paco Ocaña y su trabajo **"Hondo Sur"**.

Señalar, igualmente, que el Centro de Jubilados acogió el pasado mes de octubre la exposición **"Alto Amazonas: otra forma de vida"**, compuesta por fotografías y material etnográfico de la zona recogidos por Julio Basterretxea y Alex Urdánoz.

Proyecto de parque fluvial en la Comarca de Pamplona

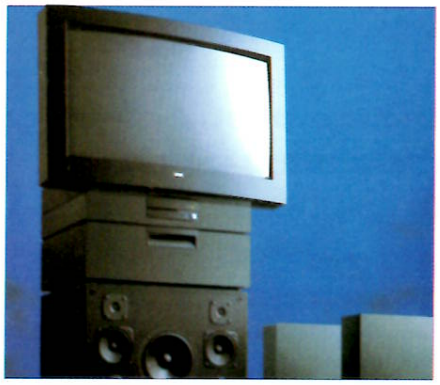
El Ayuntamiento de Villava ha firmado un convenio de colaboración con el departamento de Medio Ambiente, Ordenación del Territorio y Vivienda del Gobierno de Navarra y otros cuatro ayuntamientos de la Cuenca de Pamplona dirigido a la restauración y recuperación de las riberas del río Arga y sus afluentes Ulzama y Elorz.

Según este convenio suscrito el pasado 2 de septiembre, el Gobierno de Navarra se compromete a financiar la redacción del proyecto de parque fluvial de estos tres ríos con 12,5 millones de pesetas, lo que supone el 50% del presupuesto total del mismo.

Por su parte, los cinco ayuntamientos firmantes del acuerdo aportarán el 50% restante del proyecto, además de ocuparse de encargar el desarrollo del proyecto dentro de lo que afecta a cada respectivo municipio y de encomendar la ejecución de los trabajos necesarios mediante el procedimiento de adjudicación legalmente establecido.

Junto al Ayuntamiento de Villava han firmado este convenio los municipios de Burlada, Barañain, Huarte y Esteríbar.

El proyecto de recuperación de las orillas de los ríos de la Comarca de Pamplona prevé una inversión de 700 u 800 millones de pesetas y está pendiente de las ayudas europeas que puedan llegar a través del programa medioambiental de los Fondos de Cohesión. En ningún caso esa ayuda llegará antes del año 2000.



¿Un deseo? . . . ¡Es tuyo!

0%

DE INTERES

CrediVenta

para comprar y pagar fácil.

Hasta 1.500.000 Ptas. de compra y hasta en 18 meses para pagar.

CAJA PAMPLONA

Caja de Ahorros Municipal de Pamplona